Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol

Newid mewn cyfalaf

Ychydig amser yn ôl, gwnaethoch gais am arian cyhoeddus a llenwoch ddatganiad ariannol. Mae angen arnom ni gael golwg arall ar eich amgylchiadau ariannol am eich bod chi neu'ch partner wedi derbyn arian/eiddo a allai effeithio ar eich asesiad.

- Llenwch y ffurflen hon os ydych chi neu'ch partner wedi derbyn cyfalaf ers i chi wneud cais am arian cyhoeddus y tro cyntaf. Ystyr partner yw priod, partner drwy bartneriaeth sifil neu rywun y byddwch fel rheol yn byw gydag ef/hi fel cwpl.
- Rhaid hefyd roi gwybod am unrhyw newidiadau ar CIVMODD1 (newidiadau i incwm a/neu gyfalaf) neu ar CIVMODD2 (newidiadau i gyfalaf ar gyfer y rheini sy'n cael budd-daliadau pasbort).
- Gallwch ddod o hyd i ffurflenni oddi wrth eich cyfreithiwr neu eu lawr lwytho o'n gwefan.
- Darllenwch y datganiad ar dudalen 3 ac atebwch yr holl gwestiynau ar y ffurflen hon. Mae arnom angen y manylion hyn hyd yn oed os yw eich achos llys wedi gorffen
- Os gwelwch yn dda rhowch eich cyfeirnod Cymorth Cyfreithiol yn y blwch hwn os nad yw yno'n barod.

[ ]

Dywedwch y rhif hwn wrthym os ydych yn cysylltu â ni

At ddefnydd swyddfa'n unig
Anaf personol ☐

Eich manylion

Cyfenw: ____________________

Enwau eraill: ____________________

Dyddiad geni: ___/___/___ Dyddiad geni eich partner : ___/___/___

Mae dyddiad geni yn bwysig gan y gallwn wneud lwfansau ariannol arbennig

Cyfeiriad: ____________________

____

____________________ Cod post: __________

Cyfeiriad lle gallwn ysgrifennu atoch os nad ydych am i ni ddefnyddio'r cyfeiriad uchod:

____

____

____________________ Cod post: __________

Rhif ffôn y gallwn ei ddefnyddio i gysylltu â chi yn ystod y dydd: ____________________
(gan gynnwys cod STD)

Manylion eich cyfreithiwr

Enw eich cyfreithiwr: ____________________

Enw a chyfeiriad y cwmni: ____________________

____

Ffôn: __________ Rhif cyfeirnod: __________

© Hawlfraint y Goron

1. A yw eich newid mewn cyfalaf o ganlyniad i'r ffaith eich bod chi neu'ch partner wedi derbyn swm o arian?

☐ Nac ydy: ewch i gwestiwn 5 ☐ Ydy: dywedwch wrthym

Faint o arian a gawsoch chi neu'ch partner? (gan gynnwys arian a ddelir gan eich cyfreithiwr): £ ________________

Pryd gawsoch chi'r arian hwn? ____/____/____

O ble gawsoch chi'r arian hwn? ________________________________

____

Os gwelwch yn dda amgaewch dystiolaeth o'r swm a dderbyniwyd.

---

2. Ydych chi neu'ch partner eisoes wedi gwario peth o'r arian?

☐ Nac ydy: ewch i gwestiwn 3 ☐ Ydy: dywedwch wrthym

Pryd warioch chi'r arian?	Ar beth y gwarioch chi'r arian?	Faint wnaethoch chi ei wario?	Pam yr oedd yn rhaid i chi wario'r arian yr adeg hon?
/ /		£	
/ /		£	
/ /		£	

Amgaewch dystiolaeth o'r hyn rydych wedi gwario'r arian arno (er enghraifft, biliau neu dderbynebion). Os ydych wedi symud ty, rhaid i chi anfon y datganiad cwblhau ar gyfer eich cartref newydd gyda'r ffurflen hon.
RHAID I CHI ANFON TYSTIOLAETH, GAN NA ALLWN FYND YMLAEN HEBDDI.

---

3. A fydd yn rhaid i chi neu'ch partner wario ychydig o'r arian?
4 Gallai hyn fod ar bethau fel prynu cartref newydd, prynu dodrefn neu dalu dyledion

☐ Na fydd: ewch i gwestiwn 4 ☐ Bydd: dywedwch wrthym

Pryd rydych chi'n mynd i wario'r arian?	Ar beth rydych chi'n mynd i wario'r arian?	Faint rydych chi'n mynd i'w wario?	Pam y mae'n rhaid i chi wario'r arian ar hyn o bryd?
/ /		£	
/ /		£	
/ /		£	

Anfonwch amcangyfrifon neu filiau ar gyfer y pethau hyn gyda'r ffurflen hon.
NI ALLWN FYND YMLAEN HEBDDYNT.

---

4. Amgaewch bob un o'ch **llyfrau cynilion**, a'r **cyfriflenni banc** rydych wedi'u derbyn ers i chi gael yr arian. Os oes gennych bartner, anfonwch ei lyfr/llyfr a'r cyfriflenni banc hefyd. Byddwn yn anfon y rhain yn ôl atoch cyn gynted ag y bo modd. Os nad ydych am anfon y rhai gwreiddiol, derbyniwn lungopïau eglur. Rhestrwch y pethau rydych yn eu hanfon isod, fel y gallwn wirio i ni eu derbyn yn ddiogel.

________________________ ________________________

________________________ ________________________

5. A ydych chi neu'ch partner wedi derbyn unrhyw asedau eraill?
4 Er enghraifft, cyfranddaliadau, gemau, paentiadau, eiddo, ymddiriedolaethau unedol

☐ Nac ydym: ewch i gwestiwn 6 ☐ Ydym: rhowch fanylion, gan gynnwys gwerth presennol pob un

Math o Ased	Pryd gwnaethoch ei dderbyn?	Gwerth Presennol
______________	___/___/___	£ ________
______________	___/___/___	£ ________

6. A ydyw eich cyfalaf wedi newid mewn unrhyw ffordd arall ers ichi geisio am arian cyhoeddus gyntaf?

☐ Nac ydy ☐ Ydy: rhowch fanylion, gan gynnwys gwerth presennol pob un

ASIANTAETH CYMORTH CYFREITHIOL

HYSBYSEB PREIFATRWYDD

Pwrpas

Mae'r hysbyseb preifatrwydd yma yn gosod allan y safonau y gellir disgwyl gael gan yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol pan fydden ni'n gofyn am neu dal ar wybodaeth bersonol ('data personol') amdanoch; sut byddech chi yn gallu cael copi o'ch data personol; a beth allwch chi wneud os nad ydy'r safonau yn cael eu cyrraedd.

Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn asiantaeth weithredol o'r Weinidogaeth Cyfiawnder (GC). GC yw rheolydd data ar gyfer y wybodaeth bersonol rydym yn dal. Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn casglu a phrosesu data personol ar gyfer ymarfer eu swyddogaethau cyhoeddus cysylltiedig. Ein swyddogaeth gyhoeddus yw darparu cymorth cyfreithiol.

Am dan wybodaeth bersonol

Mae data personol yn wybodaeth amdanoch chi fel unigolyn. Gall fod eich enw, cyfeiriad neu rif ffôn. Gall hefyd gynnwys gwybodaeth a ddarparwyd yn eich cais am gymorth cyfreithiol megis eich amgylchiadau ariannol a gwybodaeth yn ymwneud ag unrhyw achos cyfreithiol cyfredol neu flaenorol sydd yn eich parthed.

Rydym y gwybod pwysigrwydd diogelu preifatrwydd cwsmeriaid ag i gydymffurfio gyda deddfau diogelu data. Mi wnawn i amddiffyn eich data personol a dim ond datgelu lle bu yn gyfreithiol i wneud, neu hefo eich caniatâd.

Mathau gwahanol o ddata personol rydym yn prosesu

Rydym ond yn prosesu data personol sydd yn berthnasol i'r gwasanaethau rydym yn darparu i chi. Bydd y data personol y byddech chi'n darparu yn eich cais am gymorth cyfreithiol ond yn cael eu defnyddio ar gyfer y pwrpasau isod.

Pwrpas prosesu a sail gyfreithlon ar gyfer prosesu

Pwrpas pan fod yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn casglu a phrosesu'r data personol byddech chi yn darparu drwy lenwi'r ffurflen hon yw ar gyfer galluogi darparu cymorth cyfreithiol. Ein sail gyfreithlon yw 'cyflawni perfformiad unrhyw dasg of fewn diddordeb y cyhoedd neu ar gyfer awdurdod swyddogol' fel y nodir yn Erthygl 6(1) o GDPR y DU. Y tasgau yw'r rheini nodir yn Ddeddf Cymorth Cyfreithiol, Chosbi a dedfrydu Troseddwyr 2012.Yn benodol, byddwn ni yn defnyddio eich data personol fel a ganlyn:

- Penderfynu os ydych yn gymwys i gymorth cyfreithiol, ai byddech yn gorfod talu cyfraniad tuag at gostau cymorth cyfreithiol ac i gynorthwyo'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol gasglu'r cyfraniadau, os yw'n briodol.

- Asesu hawliadau eich darparwr(wyr) cyfreithiol ar gyfer taliadau o gronfa cymorth gyfreithiol am y gwaith maent wedi ei gynnal ar eich cyfer.

- Wrth gynnal archwiliadau sicrwydd cyfnodol ar ffeiliau cymorth cyfreithiol i sicrhau bod penderfyniadau wedi'u gwneud yn gywir.

- Cynhyrchu ystadegau a gwybodaeth ar ein prosesau i alluogi ni i wella ein prosesau ac i gynorthwyo ni i ddarparu ein swyddogaethau.

Pe bai'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn methu casglu'r wybodaeth bersonol, ni fydden yn gallu arwain y gweithgareddau uchod, sydd yn golygu na fydden ni'n gallu darparu cymorth cyfreithiol i chi.

Rydym yn casglu 'categorïau arbennig o ddata personol'. Cesglir y data hwn lle bo angen at y dibenion a nodir uchod. Yr amod ar gyfer prosesu'r data hwn yw Erthygl 9(g) o GDPR y DU – Rhesymau o fudd cyhoeddus sylweddol. Mae ein hamod Atodlen 1 cysylltiedig at ddibenion Statudol a Llywodraethol. Rydym hefyd yn casglu'r data hwn at ddibenion monitro cydraddoldeb. Mae hyn yn ofyniad cyfreithiol ar awdurdodau cyhoeddus o dan Ddeddf Cydraddoldeb 2010. Bydd categorïau arbennig o ddata personol yn cael eu trin yn gwbl gyfrinachol ac ni fydd unrhyw wybodaeth a gyhoeddir o dan y Ddeddf Cydraddoldeb yn eich adnabod chi, neu unrhyw un arall sy'n gysylltiedig â'ch cais am gymorth cyfreithiol.

Rydym yn casglu 'data personol yn ymwneud ag euogfarnau troseddol a throseddau neu fesurau diogelwch eraill'. Cesglir y data hwn lle bo'n berthnasol at y dibenion a nodir uchod. Mae'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol yn Asiantaeth Weithredol i'r Weinyddiaeth Gyfiawnder, sy'n Awdurdod Swyddogol at ddibenion Erthygl 10 GDPR y DU.

Gyda phwy gall y wybodaeth gael eu rhannu hefo

Weithiau, bydden ni angen rhannu'r wybodaeth bersonol rydym ni'n prosesu gyda sefydliadau eraill. Pan fydd hyn yn angenrheidiol, bydden ni'n cydymffurfio gyda holl agweddau sydd yn berthnasol i ddeddfau diogelu. Gall y sefydliadau y gallwn rannu eich gwybodaeth bersonol hefo gynnwys:

- Eich Darparwr(wyr) cymorth cyfreithiol a gyfarwyddwyd, gan gynnwys unrhyw eiriolwr a gyfarwyddir gan gyfreithiwr cymorth cyfreithiol
- Awdurdodau cyhoeddus megis: Gwasanaeth Llysoedd a Thribiwnlysoedd EM (HMCTS), Gwasanaeth Cyllid a Thollau EM (HMRC), Yr Adran Gwaith a Phensiynau (DWP), Swyddfa Gartref a Chofrestrfa Tir EM;
- Awdurdodau sydd ddim yn gyhoeddus megis: Asiantaethau cyfeirio credyd fel Equifax a TransUnion ac ein partneriaid casglu dyled Marston Holdings;
- Os bydd gwybodaeth ffug neu anghywir yn cael eu darparu neu os bydd twyll wedi ei nodi, gall yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol rhannu eich gwybodaeth bersonol gydag asiantaethau atal twyll yn gyfreithlon i ganfod ag atal twyll gwyngalchu arian. Mae'n bosibl y byddwn yn rhannu data yn benodol â CThEM a'r Adran Gwaith a Phensiynau at ddibenion atal twyll, ymchwilio ac erlyn; ag
- Lle mae dyled yn ddyledus i'r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol, mae'n bosibl y byddwn yn rhannu eich data ag awdurdodau cyhoeddus fel CThEM a'r Adran Gwaith a Phensiynau a phartneriaid casglu dyledion fel Marston Holdings at ddibenion olrhain, casglu dyledion a gorfodi.

Gallwch gysylltu ein Swyddog Diogelu Data ar gyfer rhagor o wybodaeth ar y sefydliadau rydym yn gallu rhannu eich gwybodaeth bersonol hefo.

Proseswyr Data

Gallwn gontract hefo proseswyr data trydydd parti i ddarparu e-bost, gweinyddiaeth system, rheolaeth dogfennau ag gwasanaethau storio TG. Bydd unrhyw ddata personol a rannwyd

hefo’r proseswyr data ar gyfer y pwrpas yma yn cael ei lywodraethu gan gymalau contract enghreifftiol o dan y ddeddf diogelu data.

Rydym yn contractio â Marston Holdings fel prosesydd data ar gyfer casglu a gorfodi cyfraniadau cymorth cyfreithiol troseddol. Mae unrhyw ddata personol a rennir gyda’r prosesydd data ar gyfer y pwrpas hwn yn cael ei lywodraethu gan gymalau contract enghreifftiol o dan gyfraith diogelu data.

Awtomeiddio gwneud penderfyniadau

Nid ydym yn defnyddio prosesau gwneud penderfyniadau awtomatig yn unig o fewn y diffiniad yn Erthygl 22(1) o GDPR y DU. Bydd y penderfyniad terfynol ar gais am gymorth cyfreithiol neu hawliad am gostau mewn achos cymorth cyfreithiol bob amser yn cael ei wneud gan bod dynol. Gallai hwn fod yn aelod o’n staff, neu’n aelod o staff Darparwr cymorth cyfreithiol sy’n gweithredu dan awdurdod dirprwyedig gan yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol.

Manylion am drosglwyddiadau amddiffyn ag i drydedd gwlad

Mae’n bosibl y bydd data personol yn cael ei drosglwyddo i leoliadau yn yr Ardal Economaidd Ewropeaidd (AEE) lle bo’n ofynnol gan ein proseswyr data ar gyfer lletya, storio a diogel wrth gefn o’n gwasanaethau TG. Gwneir trosglwyddiadau o’r fath ar sail penderfyniadau digonolrwydd rhwng y DU a’r AEE yn unol ag Erthygl 45 o GDPR y DU.

Mewn amgylchiadau cyfyngedig ac eithriadol, lle bo angen darparu cymorth technegol, gall staff cymorth yn UDA, Rwmania, Pilipinas, Singapôr neu Awstralia gyrchu data personol sydd wedi'i storio yn ein meddalwedd canolfan alwadau. Lle gwneir trosglwyddiadau at y diben hwn i leoliadau heb benderfyniadau digonolrwydd, gwneir y trosglwyddiad ar sail eithriadau o dan Erthygl 49 o GDPR y DU ac mae’n angenrheidiol er budd cyfreithlon y Weinyddiaeth Gyfiawnder. Mae darparwr y meddalwedd yn cynnal yr un safonau TG a diogelwch personél ar gyfer ei wasanaethau dramor ag y mae ar gyfer gwasanaethau yn y DU.

Cyfnod cadw ar gyfer gwybodaeth a gasglwyd

Ni fydd eich gwybodaeth bersonol yn cael ei gadw am hirach na fydd angen ar gyfer pwrpasau cyfreithlon y mae wedi'i gasglu a'i brosesu ar ei gyfer. Mae hyn i sicrhau nad yw’r wybodaeth a ddarparwyd yn dod yn anghywir, wedi ei ddyddio neu amherthnasol. Mae’r Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol wedi gosod cyfnodau cadw ar gyfer y wybodaeth bersonol rydym ni’n casglu, a gall canfod ragor am hyn drwy ein gwefan:

https://www.gov.uk/government/publications/record-retention-and-disposition-schedules

Gallwch gysylltu ein Swyddog Diogelu Data ar gyfer cael copi o’n polisïau cadw ni.

Tra bydden ni’n cadw eich data personol, mi wnawn sicrhau ei fod yn cael ei gadw yn saff a’i ddiogelu rhag ei golli, camdriniaeth neu gyrchiad a datgeliad anawdurdodedig. Unwaith bydd y cyfnod cadw yn dod i ben, bydd eich data personol yn cael eu dileu a’i ddinistrio yn saff ac yn barhaol.

Mynediad i wybodaeth bersonol

Gallwch ganfod os rydym yn dal unrhyw wybodaeth bersonol amdanoch drwy wneud 'Cais Mater Mynediad'. Os ydych eisiau gwneud y cais yma, os gwelwch yn dda, cysylltwch â:

Tîm Datgelu – Pwynt Post 10.25
Gweinidogaeth Cyfiawnder
102 Petty France
Llundain
SW1H 9AJ

Data.access@justice.gov.uk

Pan fydden ni'n gofyn am ddata personol

Rydym yn addo i adael chi wybod pam bod angen eich data personol ag dim ond i ofyn am eich data personol rydym angen ac nid casglu gwybodaeth ormodol neu amherthnasol.

Pan fydden ni'n casglu eich data personol, rydym ni hefo cyfrifoldebau, ac rydych chi hefo hawliau. Maent yn cynnwys:

- Gallwch ymneilltuo cydsyniad bryd bynnag, lle bo yn berthnasol;
- Gallwch gyflwyno cwyn hefo'r awdurdod arolygol;
- Bydden ni'n diogelu a sicrhau nad oes gan unrhyw un anawdurdodedig mynediad i'r data;
- Bydd eich data personol yn cael eu rhannu hefo sefydliadau eraill am bwrpasau cyfreithlon yn unig;
- Ni fydden ni'n dal ar y wybodaeth am gyfnod hirach na sydd yn angen;
- Ni fydden ni'n gwneud eich data personol ar gael ar gyfer pwrpasau hysbysebu heb eich caniatâd chi; ac
- Bydden ni'n ystyried eich cais i gywiro, rhoi'r gorau i brosesu neu ddileu eich data personol.

Gallwch gael rhagor o fanylion ar:

- Cytundebau rydym ni hefo sefydliadau eraill ar gyfer rhannu gwybodaeth;
- Amgylchiadau lle bydden ni'n pasio ymlaen eich gwybodaeth bersonol heb ddweud wrthoch chi, er enghraifft, i helpu gydag atal neu ganfod trosedd neu i gynhyrchu ystadegau anhysbys;
- Ein cyfarwyddiadau i staff ar sut i gasglu, defnyddio neu ddileu eich gwybodaeth bersonol;
- Sut rydym yn gwirio fod y wybodaeth a dalwyd gennym yn gywir ac yn gyfredol; ac
- Sut i wneud cwyn.

Ar gyfer ragor o wybodaeth am yr uchod, os gwelwch yn dda, cysylltwch hefo:

Y Swyddog Diogelu Data
Gweinidogaeth Cyfiawnder
102 Petty France
Llundain
SW1H 9AJ

dataprotection@justice.gov.uk

Cwynion

Pan fydden ni'n gofyn am wybodaeth, bydden ni'n cydymffurfio hefo'r gyfraith. Os ysych yn ystyried bod eich gwybodaeth wedi eu delio hefo yn anghywir, gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth am gyngor annibynnol ar ddiogelwch data. Gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth yn:

Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth
Lôn Ddŵr
Wilmslow
Sir Gaer
SK9 5AF
Tel: 0303 123 1113
www.ico.org.uk

Datganiad ac awdurdod

4 Mae'r wybodaeth a roddaf ar y ffurflen hon yn gywir ac yn gyflawn.

4 Rwy'n deall y gellir fy erlyn os nad yw'r wybodaeth yn gyflawn ac yn gywir.

4 Rwy'n cytuno y caiff yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol gysylltu â phartïon eraill megis yr Adran Gwaith a Phensiynau a Chyllid a Thollau EM i gael gwybodaeth am fy amgylchiadau ariannol ac rwy'n rhoi caniatâd i'r partïon hynny i roi'r wybodaeth y gofynnir amdani.

4 Rwy'n deall bod yn rhaid i mi gydweithredu'n llawn ac ar unwaith ag unrhyw ymholiad i'm hamgylchiadau ariannol gan yr Asiantaeth Cymorth Cyfreithiol ac, os na wnaf hynny, y gellir diddymu unrhyw dystysgrifau a ddyfernir i mi (h.y. eu dileu), a byddaf yn rhwymedig i dalu'r holl gostau y gallasant fod wedi eu hachosi.

Llofnod: ______________________ Dyddiad: ____/____/______

 © Hawlfraint y Goron